

و هنوز، یک بمب در یک گوشی تلفن همراه وجود داشت. صبح روز جمعه ۵ ژانویه ۱۹۹۶ [۱۵ دی ۱۳۷۴]، عیاش از انباری در اردوگاه آوارگان جبالیا که شب قبلش را مخفیانه در آنجا گذرانده به خانه حماد برگشت. ساعت ۹ صبح، پدر عیاش (عبدلطیف عیاش) به تلفن همراه حماد، همان که از دایی اش کمال گرفته بود، زنگ زد. حماد می‌گوید: «گوشی رو دادم به عیاش و می‌شنیدم که داره با پدرش احوال‌پرسی می‌کنه. منم از اتاق رفتم بیرون که تنها باشه.»

عیاش به پدرش گفت که چقدر او را دوست دارد و چقدر دلش برای او تنگ شده است. همین قدر صحبت برای آن متخصص تشخیص صدا [در مقر شین‌بت] کافی بود تا سیگنال [انفجار] را ارسال کند. این بار، سیگنال از طریق هواپیما [یی] که در آسمان منطقه می‌چرخید به گوشی رسید و بمب را منفجر کرد.

عبدلطیف عیاش تعریف می‌کند: «به هو تماس قطع شد. فکر کردم آنتن رفته. دوباره زنگ زد، ولی قطع شده بود [و دیگه تماس برقرار نمی‌شد]. همون شب، بهم خبر دادن که [یحیی] کشته شده.»^{۱۵}

فردای آن روز، بعد از تشییع جنازه‌ای که هزاران نفر در آن شرکت کرده بودند، عیاش در غزه دفن شد. همان شب، نیروهای عملیاتی حماس، جذب بمب‌گذاران انتحاری در کرانه باختری را شروع کردند. یکی از سخنگویان حماس گفت: «دروازه‌های جهنم [به روی اسرائیلی‌ها] باز شده است.»

- پی‌نوشت**
- (۱) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با گیلون، ۲۷ ژانویه ۲۰۱۶ [۷ بهمن ۱۳۹۴].
- (۲) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با یاسر عرفات، آپریل ۱۹۹۵ [حوالی فروردین ۱۳۷۴].
- (۳) کریشه عینا در خود کتاب آمده است.
- (۴) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با حسون، ۱۷ نوامبر ۲۰۱۰ [۲۶ آبان ۱۳۸۹].
- (۵) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با عامیت فورلیت [Amit Forlit]، ۴ ژانویه ۲۰۱۰ [۱۴ دی ۱۳۸۸].
- (۶) مترجم: Muppets، نام یک برنامه عروسکی معروف تلویزیونی است.
- (۷) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با اینتِحاک ایلان [Itzhak Ilan]، ۲۶ ژانویه ۲۰۱۶ [۶ بهمن ۱۳۹۴].
- (۸) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با گیلون، ۲۷ ژانویه ۲۰۱۶ [۷ بهمن ۱۳۹۴].
- (۹) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با حسون، ۱۷ نوامبر ۲۰۱۰ [۲۶ آبان ۱۳۸۹].
- (۱۰) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با ایلان، ۵ نوامبر ۲۰۱۴ [۱۲ آبان ۱۳۹۳].
- (۱۱) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با گیلون، ۲۷ ژانویه ۲۰۱۶ [۷ بهمن ۱۳۹۴].
- (۱۲) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با حسون، ۱۷ نوامبر ۲۰۱۰ [۲۶ آبان ۱۳۸۹].
- (۱۳) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با دیختر، ۴ نوامبر ۲۰۱۰ [۱۳ آبان ۱۳۸۹]. [مترجم: این قبیل اظهار نظرها، برای ارائه چهره‌ای انسانی از رژیم اسرائیل است که در سراسر جهان، حتی در بین کشورهای غربی طرفدار اسرائیل، بابت قتل گسترده کودکان (چه در جریان انتفاضه، چه در عملیات هایش علیه فلسطینی‌ها و چه در جنگ‌هایش علیه مناطق فلسطینی نشین) مورد انتقاد گسترده قرار داشته است. در هر حال، دلیل لغو این عملیات هرچه بوده باشد، یقیناً ترس از کشته شدن چند کودک نبوده است!]
- (۱۴) گفتگوی [اختصاصی نویسنده] با دیختر، ۲ نوامبر ۲۰۱۰ [۱۳ آبان ۱۳۸۹].
- (۱۵) «تلفن زنگ خورد، یحیی عیاش جواب داد و وسیله ترکیب.» [The Phone Rang, Yihyeh Ayyash Answered, and the Instrument Blew Up]. [روزنامه] هآرتز، ۷ ژانویه ۱۹۹۶ [۱۷ دی ۱۳۷۴].

